

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2021

aruandeaasta lõpp: 31.12.2021

ärinimi: Vandetõlgi Teenused OÜ

registrikood: 12920562

tänava/talu nimi, Rävala pst 3
maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postsihtnumber: 10143

telefon: +372 56216730

e-posti aadress: Jelizaveta.Tammerik@gmail.com

veebilehe aadress: www.sworntranslators.eu

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Raamatupidamise aastaaruande lisad	6
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	6
Lisa 2 Raha	7
Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed	8
Lisa 4 Materiaalsed põhivarad	9
Lisa 5 Osakapital	9
Lisa 6 Müügitulu	10
Aruande allkirjad	11

Tegevusaruanne

Vandetõlgi Teenused OÜ on registreeritud Äriregistris 28.09.2015. a.

Vandetõlgi Teenused OÜ-i tegevusala on kirjalik tõlkimine.

Põhikirjajärgne osakapital on 2500 euro.

Vandetõlgi Teenused OÜ 2021. aastal netokäive oli 24 282 euro.

Vandetõlgi Teenused OÜ palgamakseid 2021 a. ei tehtud.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2021	31.12.2020	Lisa nr
Varad			
Käibevarad			
Raha	50 165	37 169	2
Nõuded ja ettemaksed	378	1 777	3
Kokku käibevarad	50 543	38 946	
Põhivarad			
Materiaalsed põhivarad	6 617	4 210	4
Kokku põhivarad	6 617	4 210	
Kokku varad	57 160	43 156	
Kohustised ja omakapital			
Kohustised			
Lühiajalised kohustised			
Võlad ja ettemaksed	10 843	6 937	
Kokku lühiajalised kohustised	10 843	6 937	
Kokku kohustised	10 843	6 937	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	2 500	2 500	
Kohustuslik reservkapital	0	250	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	33 469	22 529	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	10 348	10 940	
Kokku omakapital	46 317	36 219	
Kokku kohustised ja omakapital	57 160	43 156	

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2021	2020	Lisa nr
Müügitulu	24 282	18 038	6
Kaubad, toore, materjal ja teenused	0	-1 926	
Mitmesugused tegevuskulud	-11 997	-4 137	
Põhivarade kulum ja väärtuse langus	-1 696	-1 102	
Muud ärikulud	-245	0	
Ärikasum (kahjum)	10 344	10 873	
Intressitulud	4	4	
Muud finantstulud ja -kulud	0	63	
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	10 348	10 940	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	10 348	10 940	

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Vandetõlgi Teenused OÜ 31.12.2021.aastal lõppenud majandusaasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud lühendatud vormis kooskõlas Eesti finantsaruandluse standardiga. Eesti finantsaruandluse standardid on rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginev raamatupidamistava, mille põhinõuded kehtestatakse raamatupidamise seadusega ning mida täiendavad vastavalt raamatupidamise seaduse

§ 32 lõikele 1 väljaantavad Raamatupidamise Toimkonna juhendid.

Kasumiaruande koostamisel on kasutatud I skeemi. Nii kasumiaruandes kui lisades, milles on avalikustatud selgitused kasumiaruande kirjete kohta on tulud kajastatud positiivsete ja kulud negatiivsete (st miinusmärgiga) summadena.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud (täis)eurodes.

Aruandeaasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt Vandetõlgi Teenused OÜ finantsseisundit, majandustulemust ja rahavoogusi.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel lähtuti eeldusest, et Vandetõlgi Teenused OÜ on jätkuvalt tegutsev ning tal ei ole tegevuse lõpetamise kavatsust ega vajadust.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse kassas olevat sularaha, arvelduskontode jääke (va. arvelduskrediit) ning lühiajalisi (üldjuhul kuni 3 kuud) kõrge likviidsusega investeeringuid, mida on võimalik konverteerida teadaoleva summa raha vastu ning millel puudub oluline turuväärtuse muutuse risk (näiteks lühiajalised deposiidid ja osalused rahaturufondides).

Nõuded ja ettemaksed

Nõute ja ettemaksetena kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid ja ettemakseid.

Nõudeid ostjate vastu kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses (s.o nominaalväärtus miinus vajadusel tehtavad allahindlused).

Nõuded on bilansis hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Nõute hindamisel on vaadatud iga nõuet eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta.

Ebatõenäoliselt laekuvad nõuded on bilansis alla hinnatud tõenäoliselt laekuva summani. Varem alla hinnatud ebatõenäoliste nõuete laekumist kajastatakse ebatõenäoliselt laekuvate nõuete kulu vähendamisenä (muude tegevuskulude seas).

Materiaalsed ja immateriaalsed põhivarad

Materiaalseks põhivaraks loetakse varasid maksumusega alates 650 eurost ja kasuliku tööeaga üle ühe aasta. Varasid, mille kasulik tööiga on üle 1 aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 650 euro, kajastatakse kuni kasutuselevõtmiseni väheväärtusliku inventarina (varudena) ja vara kasutuselevõtmise hetkel kantakse 100%-liselt kulusse. Kuludesse kantud väheväärtuslike inventaride üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Materiaalne põhivara võetakse algselt arvele selle soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast (k.a tollimaks ja muud mittetagastatavad maksud) ja otseselt soetamisega seotud kulutustest, mis on vajalikud vara viimiseks tema tööseisundisse ja -asukohta.

Materiaalset põhivara kajastatakse bilansis selle soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumuliseeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsiooninorm määratakse igale põhivara objektile eraldi sõltuvalt selle kasulikust tööeast.

Juhul kui materiaalse põhivara objekt koosneb üksteisest eristatavatest komponentidest, millel on erinevad kasulikud eluead, on need komponendid võetud raamatupidamises arvele eraldi varadena, määrares neile eraldi amortisatsiooninormid vastavalt nende kasulikule elueale.

Põhivarade arvelevõtmise alampiir 650**Finantskohustised**

Finantskohustus on lepinguline kohustus tasuda teisele osapoolele raha või muid finantsvarasid (nt kohustus tarnijate ees).

Finantskohustused võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, milleks on antud finantskohustuse eest makstava või saadava tasu õiglane väärtus. Algne soetusmaksumus sisaldab kõiki finantskohustuse soetamisega otseselt kaasnevaid tehingukulutusi.

Finantskohustused kajastatakse bilansis korrigeeritud soetusmaksumuses.

Finantskohustus eemaldatakse bilansist siis, kui see on rahuldatud, lõpetatud või aegunud.

Tulud

Kaupade müügist tulenevat tulu kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle ostjale ning müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav ning tehingust saadava tasu laekumine on tõenäoline. Tulu teenuste müügist kajastatakse teenuse osutamisel.

Intressitulu kajastatakse siis, kui tulu laekumine on tõenäoline ja tulu suurust on võimalik usaldusväärselt hinnata. Intressitulu kajastatakse

kasutades vara sisemisest intressimäära, välja arvatud juhtudel, kui intressi laekumine on ebakindel. Sellistel juhtudel arvestatakse intressitulu kassapõhiselt.

Dividenditulu kajastatakse siis, kui omanikul on tekkinud seaduslik õigus nende saamiseks.

Seotud osapooled

Osapooli loetakse seotuks juhul, kui osapool omab kas kontrolli teise osapoole üle või olulist mõju teise osapoole äriliste.

Vandetõlgi Teenused OÜ jaoks seotuks osapooliks on tegevjuhtkond.

Bilansipäevajärgsed sündmused

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised vara ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmnesid bilansi kuupäeva ja aruande koostamispäeva vahemikul, kuid on seotud aruandeperioodil või varasematel perioodidel toimunud tehingutega.

Bilansipäevajärgsed sündmused, mida ei ole varade ja kohustuste hindamisel arvesse võetud, kuid mis oluliselt mõjutavad järgmise majandusaasta tulemust, on raamatupidamise aastaaruandes avalikustatud.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2021	31.12.2020
Arvelduskonto	50 165	37 169
Kassa	0	0
Kokku raha	50 165	37 169

Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2021	12 kuu jooksul
Nõuded ostjate vastu	378	378
Ostjatelt laekumata arved	378	378
Kokku nõuded ja ettemaksed	378	378
	31.12.2020	12 kuu jooksul
Nõuded ostjate vastu	1 737	1 737
Ostjatelt laekumata arved	1 737	1 737
Ettemaksed	40	40
Muud makstud ettemaksed	40	40
Kokku nõuded ja ettemaksed	1 777	1 777

Lisa 4 Materiaalsed põhivarad

(eurodes)

		Kokku
	Arvutid ja arvutisüsteemid	
31.12.2019		
Soetusmaksumus	2 539	2 539
Akumuleeritud kulum	-1 428	-1 428
Jääkmaksumus	1 111	1 111
Ostud ja parendused	4 201	4 201
Muud ostud ja parendused	4 201	4 201
Amortisatsioonikulu	-1 102	-1 102
31.12.2020		
Soetusmaksumus	6 740	6 740
Akumuleeritud kulum	-2 530	-2 530
Jääkmaksumus	4 210	4 210
Ostud ja parendused	4 103	4 103
Muud ostud ja parendused	4 103	4 103
Amortisatsioonikulu	-1 696	-1 696
31.12.2021		
Soetusmaksumus	8 313	8 313
Akumuleeritud kulum	-1 696	-1 696
Jääkmaksumus	6 617	6 617

Lisa 5 Osakapital

(eurodes)

	31.12.2021	31.12.2020
Osakapital	2 500	2 500
Osade arv (tk)	1	1

Lisa 6 Müügitulu

(eurodes)

	2021	2020
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	24 282	18 038
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	24 282	18 038
Kokku müügitulu	24 282	18 038
Müügitulu tegevusalade lõikes		
Kirjalik tõlge	24 282	18 038
Kokku müügitulu	24 282	18 038

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 30.07.2022

Vandetõlgi Teenused OÜ (registrikood: 12920562) 01.01.2021 - 31.12.2021 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
JELIZAVETA TAMMERIK	Juhatuse liige	03.08.2022

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2021
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	33 469
Aruandeaasta kasum (kahjum)	10 348
Kokku	43 817

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	24282	100.00%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Vandetõlk Jelizaveta Tammerik	12630628	Eesti	2500 EUR (Lihtomand)

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 56216730
E-posti aadress	Jelizaveta.Tammerik@gmail.com
Veebilehe aadress	www.sworntranslators.eu